2020年4月14日 星期二
Tuesday, April 14, 2020
PRSRT STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美國政府指定刊登法律性質廣告有效刊物

SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團總社
全美最大亞裔獨立多媒體集團
報業・電視・黃頁・移動傳媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper -Television-Yellowpages-Dsign

美南日報
SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

A1

買房，重貸，抵押貸款
找朱瑞薇 貸款專家
朱瑞薇 Rei Ryan NMLS 244297
Tel: 915-691-9072
•超低利率代理不收手續費
•不查收入貸款，HIB, LI, EI貸款
•商業貸款，大型公寓，商鋪建築
Wechat ID: nodocloan888 Email: rei@milesfunding.net
9999 Bellaire Blvd. # 909, Houston, TX 77036

今日美國網站 www.today-america.com
美南日報 Southern Daily News
美南國際貿易中心 International Trade Center www.itchouston.org
美南國際電視網 Southern Television
美南印刷廠 U.S.A.Printing
休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages
休士頓旅游指南 Houston Travel Guide

三一地產 31 REALTY
專業出租管理
價廉物美一條龍服務
手機：469-525-2475
微信號：realty31
郵箱：sam.shao@31realty.net
地址：9440 Bellaire BLVD, #201, Houston,TX 77036
Realtor 資深地產經理人 邵小明 Sam Shao
R01-31 REALTY Sam Shao_A1_2

美南新聞日報 ■Tel:281-498-4310 ■Fax:281-498-2728 ■www.scdaily.com ■11122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A. Serving Since 1979 NO.12044
華府新聞日報Washington DC・芝加哥時報Chicago IL・達拉斯日報Dallas TX・波士頓新聞Boston MA・亞特蘭大新聞Atlanta GA・波特蘭新聞 Portland OR・西雅圖新聞Seattle WA・聖路易新聞St. Louis MO
發行人 李蔚華/Publisher: Wea H. Lee 社長 朱勤勤/President: Chin Chin Chu 副社長 朱幼楨/Vice President: Emerson Chu 副社長 秦鴻鈞/Vice President: Christi Chin 總編輯 蓋 軍/Chief Editor: Jun Gai
商業廣告：ad@scdaily.com 黃頁：acccounting@scdaily.com 分類廣告：cla@scdaily.com 新聞專線：news@scdaily.com 美南國際貿易中心：www.itchouston.org 美南電視：itv@scdaily.com 網址：www.scdaily.com
CIRCULATION VERIFICATION COUNCIL

世衛：全球70種新冠疫苗加緊研制

（路透社）

(綜合報道）據界衛生組織(WHO)公佈的資料，目前全世界共有70種新冠病毒疫苗正在研發之中，其中3種已經開始進行臨床試驗，其中2家爲美國莫德納(Moderna)製藥公司與伊諾維(Inovio)製藥公司，另1家則爲大陸解放軍事科學院軍事醫學研究院與康西諾公司合作研發。目前進度最快的是大陸康西諾公司，已於上週進入第2階段臨床實驗。

據陸媒報導，大陸康西諾公司與解放軍軍事科學院軍事醫學研究院生物工程研究所合作研發的新冠疫苗屬於腺病毒載體疫苗，從上個月開始的第1期臨床試驗已結束，目前目正啓動第2期試驗。預計第2期臨床試驗規模更大，試驗時間6個月。

WHO公佈的檔案還指出，美國大型製藥公司輝瑞(Pfizer)製藥和法國製藥公司賽諾菲(Sanofi)合作開發的疫苗也加速進行，目前已經進入了人體臨床試驗之前的階段。

醫學與傳染病專家都表示，疫苗是控制新冠病毒的最有效方法，現在，世界上很多大大小小的製藥公司都開始了疫苗的研發。業界希望疫苗能於明年上市，但專家認爲最快也大約需要18個月左右

足療 20元1小时 100元/6次 Open 7 day A Week 10:00am-10:00pm 713-272-8838
跌打足療
由廣東四大名醫李廣海傳人羅榮華醫師坐診
跌打、扭傷、腰疼 肩周炎、腳跟骨刺等
羅榮華醫師
9198 Bellaire Blvd #C, Housotn,TX 77036(@Ranchester Dr.)茶典子旁
A02-PAIN RELIEF 羅榮華2C_8

MAS CABINET & GRANITE
★各種硬木櫥櫃 ★不同類型的水龍頭
★各種顏色和大小的花崗巖、大理石
★各種廚房和浴室水槽
地址：7604 Kempwood Dr, Houston, TX77055
電話：832-742-9710；832-849-9712
電郵：Mascabinets@gmail.com

買賣促銷 專業管理
二十多年豐富地產、買賣、管理及租賃經驗竭誠助您投資致富
·新舊房屋·購物商場 ·土地投資·商業大樓 ·工業倉庫·公寓餐館
Helen Go
helen@helengo.com
www.helengo.com
713-981-6888
MIDLAND REALTY GROUP 美聯地產
R01-TX MIDLAND 美聯地產-GO2567C_4

富國地產 值得您依賴的房地產投資專家
買的稱心，賣的放心，售屋高價又快速
Top USA Investment 54 Sugar Creek Center Blvd., #300 Sugar Land, TX 77478
◆西北區75個單位Condos出售，地點佳，入住率高，現收租金，高報酬近8%，售$3,990.000。
◆糖城Tang City Plaza 店鋪出租，1F&2F請來電洽詢
◆Warehouse 出售，位於Rosenberg，近59號高速33,885呎，地大5.50AC，售$1,800,000。
Toby Chen Broker / 企管碩士 德州/加州地產經紀人 國、台、英語
E-mail: chentoby@ymail.com Cell: 832-235-5000
Grace Wang 工商管理碩士 房地產經紀人
E-mail: gracewang71@yahoo.com Cell: 713-459-2656
專精:房屋 商業 公寓 土地開發 物業管理
R01-TOP USA-TOBY 富國地產_C57_8

Allwin Insurance Agency
安穩保險
汽車、房屋、商業、醫療、人壽、年金
www.allwininsurance.com
•代理多家•方便比價•價格便宜•保項最佳
Office:713-952-5031
Fax:713-952-5032
E-mail:yangdeqing@yahoo.com
楊德清
6901 CorporateDr Suite 218, Houston, TX 77036
愛客戶如親人，視信譽如生命
I01_ALLWIN安穩1234567C_4

平安里旅行社 Pally Travel Services, Inc.
平安里程從這里開始…
【平安裏暑期回國特價票】 每人$1139.00起 已含稅，固定往返日期，票量有限，先到先得
6/1-8/2 休斯頓北京 $1215.00
6/4-7/9 休斯頓北京 $1265.00
5/30-8/5 休斯頓上海 $1189.00
5/29-7/18 休斯頓上海 $1189.00
5/29-6/26 休斯頓廣州 $1139.00
Tel:713-952-9898
9720 Townpark Dr, Ste 128 Houston, TX 77036
E-mail:pallytravel@gmail.com
二十五年老字號・國際航空協會會員
T07-PALLY TRAVEL平安旅遊1234567C_4

福達旅行社 Cousin Travel (713) 773-1243
cousintravel_tour@yahoo.com
9889 Bellaire Blvd 2 ND. Fl Bldg A#121 Houston TX 77036
•美東5~8天豪華遊
•美西4~12天精華遊
•黃石公園總統巨石/北大峽谷7天6夜（買二送一）
•加拿大洛磯山6天/7天 特惠遊(買二送二)
•加拿大東部5天遊(多倫多、屋太華、滿地可、魁北克、京士頓、尼亞加拉大瀑布)（四人一房）
•超值雲南風情遊
•超值黃山江南風情遊
•佛州奧蘭多迪士尼4~9天遊(四人一房)
•日本關東風情6日遊
•日本關西風情7日遊
•北京,蘇州,水鄉,同里,杭州,上海8天
•夏威夷 4~7天遊
•歐洲(英、法、意、德、蘇俄)7~17天經典之旅
•北京、上海、香港、台北等地機票連酒店套餐
•蓋文斯頓港出發墨西哥4~7天遊輪
休士頓 ⇄ 世界各大城市特價機票
另代訂酒店租車、簽證及Package Tour.
T07-COUSIN TRAVEL 福達旅遊2467C_8

15.3 KVVV STV 美南國際電視網

美福保健藥局(MedXPharmacy)
新推出「預防病毒套裝組合」，包括口罩、手套、消毒液、維他命等
貼心服務
1. 送藥到府
2. 免費藥品及保健諮詢
3. 寵物處方調配
4. 自費藥品特價優惠
免費建立健康檔案及送健康手冊
精通國語、臺語、廣東話
呂岳勳 符永豐
總店(梨城) 6302 Broadway St, Suite 100, Pearland 華語專線: (866)-466-4499 傳真: (281)506-5454
中國城分店 9901 United Dr., Houston 77036 (Relux Senior Living 請入內) 電話: 832-605-5849

駿傑貸款和保險 Fast Easy Mortgage
代理多家銀行,保證利率低，費用少！
精辦：低首付買房，重貸，抵押。無身份，無信用，無收入和無工作都可以貸。手續簡便，批準快，服務好！
專營：房屋，汽車，商業，醫療和人壽
通國/粵語/英語
誠聘貸款和保險經紀，請電:832-677-3188（貸不到款不收費）
Minnie Chen 陳敏妮貸款/保險經紀 832-677-3188 RMLO NMLS#316118
Sandra Chen 德州，加州貸款經紀 832-262-9980 RMLO NMLS#1553006
Lance Chau 周先生貸款經紀 713-271-9898 RMLO NMLS#246133
(王朝廣場內)
L03-FAST EASY 駿傑貸款三人27C_8_b

www.lanecert.com
一紙認證讓零基礎小白變大牛，十萬美元年薪不是夢？
一對一、手把手，帶您走進數據時代！
馬雲說：“人類正從IT（Information Technology）資訊技術時代走進DT（Data Technology）數據技術時代，雲計算，大數據正在改變世界。
無需專業背景，零基礎，只需經過3-4個月的學習和練習，就能成為Cisco互聯網專家或者大數據分析專家，就能輕松找到年薪10萬美元的工作。
我們是政府授權的職業培訓學習，專業提供培訓、實習、就業三位一體一條龍服務。
失業人員可申請免費學習。
低收入家庭參加學習，政府補助$6000。
適用人群：沒有工作者、留學生、對現有工作不滿意者。
休斯頓分校公開課：每週六1:00PM-4:00PM
www.lanecert.com Email: info@lanecert.com
Phone:832-539-3333 | 972-268-7129 | Cell:682-333-3292
休斯頓分校：12989 Bellaire Blvd #4A, Houston, TX 77072
達拉斯分校：2850 W Parker Rd, Plano TX 75075
S02-LANECERT-INC思科網絡培訓中心1234567C_8

陽花如意公寓 SUNBLOSSOM LOUISVILLE
STONE MOUNTAIN PROPERTIES 石山地產
9201 Clarewood Drive Houston, TX 77036
713-581-2089
E-mail:louisville@stonemtn.com
Work Hours工作時間: Mon-Fri. 9:00AM-6:00PM Sat.10:00AM-5:00PM
姊妹公寓：陽花山 713-581-2110 陽花木 713-581-2147 陽花園 713-581-1127
www.sunblossomlouisville.com
限量全新豪華型單位~隆重推出！
歡迎致電咨詢特惠房價信息
Call for the Move - in Special
◆黃金地段中國城中心，舉步直達商場、超市、銀行及多元文化社區。
◆步行可達中、小學，2號公車站直達醫療中心。
◆寬敞的一、二居室及獨立式Townhouse戶型。
◆新裝修房間，鋪設新地磚，木地板。
◆24小時全方位的專業管理和維修服務。
◆國語，英語，越語及廣東話全方位服務。
◆辦公室內免費聯網（WIFI）。
A08_STONE石山地產陽花山1357C_8

xfinity COMCAST
家居 + 商業
HOME BUSINESS
我們為您提供最優質的家居及商業服務，立即申請及查詢免費安裝詳情，更可享用熱點(Hot Spot)使用權。
網絡 電視 電話 保安
促銷活動
100 Mbps 高速上網 $34.99/mo. for12 months
促銷活動
中文熱線: 832-282-2882

WEA LEE'S GLOBAL NOTES

大俠天下行

美南集團董事會主席
Southern News Group Chairman / CEO
美國國際貿易文化交流中心 理事會主席
Chairman of International Trade & Culture Center
美國休斯敦國際區區長
Chairman of International District Houston Texas

SOUTHERN NEWS GROUP 40th ANNIVERSARY 1979-2019

Publisher Southern Daily Wea H. Lee
美南報業 發行人：李蔚華

美國新冠肺炎抗疫日記 4/13/2020

患難見真情

今天上午在史坦福中心再度追隨國會議員格林出席記者招待會，主要是爲本周四上午十時至十二時在福邊郡之醫療用品捐獻活動催生，參加的還有史坦福市議員譚秋晴、亞裔商會俞會長、廣西同鄉會李會長等一行，他們捐出大量的用品和現金，也表現出華亞裔社區對疫情之極度關懷。

自從美國新冠疫情肆虐以來，美國之疫情狀況居世界之冠。從白宮到國會大家對疫情之處理方式意見分歧，川普總統認爲國家經濟事關重大，必須早日開放；醫療界人士認爲如果防疫不當，後果將不堪設想。

截至今天上午德州全州感染人數已過一萬三千人，死亡二百七十一人，比起紐約有極大差异。

這段時期以來，格林議員在我們的社區，不顧自己的安危不斷到各處參訪，并且多次發動各項捐贈活動，他的這份關懷及愛心絶非其他議員及官員所能及，我經常在他的號召下爲社區出力，身爲社區之一份子，我們愛這片土地，因爲這是我們的家，格林議員之義舉印證了患難見真情。

True Friendship Stands Out In Difficult Times

This morning we joined Congressman Al Green and Houston Mayor Sylvester Turner again at the Stafford Centre in Stafford, Texas, to announce to all citizens the upcoming drive for donations of medical products this Thursday from 10AM–12 Noon at the Stafford Centre located at 10505 Cash Road, Stafford, TX 77477.

The news conference for the announcement included City Councilwoman Alice Chen, President of Asian Chamber of Commerce Bin Yu and Susan Li president of Guangxi Association. We were very glad for the participation of our Asian community to show our support in this difficult pandemic period.

In Texas we currently have more than 13,000 confirmed cases of the Coronavirus with 271 deaths.

Today with our nation facing this tragic crisis, President Trump is seeking to open the nation ASAP and get people back to work. But other medical experts worry that might make things even worse.

In the last couple of months since the Coronavirus pandemic came to our community, Congressman Al Green was the first public person to come to the rescue of the community. We as local citizens will always appreciate, remember and be thankful for his immediate response to this health disaster. Congressman Green is a great politician.

We all love you Al.

StateFarm

State Farm Insurance
提供保險和理財服務
李 再 融
Sherry Lee, Agent
汽車，房屋，商業，人壽，醫藥，長期護理保險
子女教育基金 各種退休計劃 遺產規劃
12125 Jones Rd, Houston, TX 77070
Tel: 281-955-8008 Fax: 281-955-8998
E-mail: sherry@sherryleeinsurance.com
I01–STATE FARM–LEE 李再融2467B_8

熊莊齡律師事務所
家庭案件
◇離婚
◇子女撫養費
◇監護及探視權

電話：713.988.6388
傳眞：713.988.1898
6100 Corporate Dr., Suite 170, Houston, TX 77036 (福祿大樓)
熊莊齡律師
Diana C. Hsiung
法學博士
德州及聯邦律師執照
為您出庭辯護或庭外和解
● 遺囑認證 ◇遺囑 ◇授權書 ◇遺產處理 ◇財產規劃
● 移 民 ◇L/H/E簽證及綠卡申請 ◇各種勞工、廚師移民 ◇各種親屬移民 ◇勞工卡、回美證申請 ◇ B–1/B–2延長 ◇未婚夫妻簽證
● 訴 訟 ◇民事訴訟 ◇人身傷害 ◇商業訴訟權
● 商業案件 ◇生意/地產買賣 ◇合同糾紛 ◇公司組織/契約文件
車禍 請勿放棄您應得權利，協助車禍後修車、租車及盡速獲得理賠。
A10_HSIUNG熊莊齡2346B_8

鄧隆隆大律師
713-818-0707

鄧隆隆律師
Simon Tang, J.D., Ph.D., Attorney at Law
傳眞:832-201-7733
電郵:e-mail: info@tang-law.com
地址:9999 Bellaire Blvd., Suite 350, Houston, Texas 77036(恒豐銀行3樓)
雷允士律師
Jim Leavens, J.D., Of Counsel
意外受傷：車禍 醫生誤診 不成功，不收費
商業訴訟：公司登記註冊、稅務局審查及上訴、地產稅減輕及上訴、商業合同、民事糾紛談判和解、生意買賣、商業租約簽訂、房地產買賣、過戶、商標、專利申請、遺囑、信託、婚前協議、離婚
刑事法：刪除犯罪記錄、封存刑事案底、金融詐騙、非法集資、監獄保釋、青少年犯罪、偷竊、販毒、打架、持槍、酒醉駕車、妓女罪、組織賣淫罪、無照按摩、無牌開店、足療服務違規、代辦德州各類職業執照及營業牌照之申請、性暴力、家庭暴力、守行為期提早結束
移民入籍：涉刑事之、疑難移民案件、涉刑事之綠卡吊銷、涉刑事之公民入籍、移民扣押保釋、政治庇護、移民法庭辯護、驅逐出境翻案、聯邦法院上訴、遞解出境後重返美國、投資移民、親屬、工作、分公司經理移民、旅遊、商務簽證及延期
Licensed to Practice Law by Texas Supreme Court; Not Certified by Texas Board of Legal Specialization
A10_WINWIN鄧隆隆律師2467B_16

安利保險 Allrisc Insurance Agency
UnitedHealthcare Aetna HUMANA CIGNA BlueCross BlueShield of Texas
還未申請奧巴馬健保人士注意!!
祇要你附合以下條件，你還可以有資格申請：
· 新生小孩
· 從別州移居到德州
· 因失業或被現有公司健保計劃終止
· 因離婚失去現有健保計劃
· 新綠卡持有者
讓我們的專業人士協助你申請奧巴馬健保
保你家人 保你錢包
代理各類人壽 / 投資計劃：
定期險、終生全險、儲蓄年金、退休基金、殘障保險
Christine To / 蘇霓裳

請立刻電話查詢有關詳情
713.777.6000
Email: christine@allrisc.com
外州 1.800.700.5137 傳真 713.777.6080 — 精通：國、粵、英語
營業時間：星期一到星期五 9AM - 6PM
星期六 9AM - 2PM
6918 Corporate Drive,#B1, Houston, TX 77036
Gessner Corporate Bellaire Beltway 8
I01–ALLRISC–TO–CHRISTINE安利保險1234567B_16

李元鐘保險
已發表19萬字保險專欄，
www.johnleeins.com 歡迎索取
我們擁有最多美國政府認證的
各項保險專業證照、得獎無數
美國保險碩士、台灣淡江保險學士
美國及台灣前十大保險公司理賠專員
汽車、房屋、商業、人壽、醫療、老人保險
7001 Corporate Dr. #201. Houston, TX 77036（華埠大廈）
電話: (832) 500–3228請找謝經理
I01–John Lee李元鐘保險2567B_16

楊延品聯合律師事務所
LAW OFFICES OF YANG & ASSOCIATES, PLLC

Email:info@yanglawus.com www.yanglawus.com
電 話:(713)271-YANG (9264)
傳 眞:(713)271-9265
移 民：勞工卡，傑出人才，國家利益獲免 技術移民，非移民申請，親屬移民 公民入籍，移民法庭出庭，拘留保釋 移民上訴
地 產：地產買賣，商業租約，產權分析 貸款文件
商 業：公司成立，生意買賣，合約起草 商業談判，合約審查，商標申請 版權註冊，企業並購，破產重組
繼 承：遺囑信托，遺囑執行
家 事：協議離婚，監護撫養
訴 訟：商業，地產訴訟，民刑訴訟，保險賠償
*楊延品律師
德州律師執照
聯邦南德州地區法院執照
聯邦第五巡迴上訴法院執照
北京大學法學學士
華東政法大學法學碩士
亞利桑那州立大學法學博士

王大可律師協助辦案
亞利桑那州律師執照
北京大學法學學士
華東政法大學法學碩士
休士頓大學法學碩士
地址：6689 W. Sam Houston Pkwy. S., Suite 302
Houston, TX 77072 (百利八號交界，SPARTAN保安大樓內)
*Board Certified Immigration & Nationality Law, Texas Board of Legal Specialization
*榮獲德州法律專業委員會移民法律專業證書
A10_YANG楊延品律師2467B_16

全球確診前20，瑞典堅持不封城 還鼓勵全民外出打包就餐

【綜合報導】新冠病毒全球大流行時代，瑞典的情況有時讓人聯想起那個“爲什麼今天高速路上所有人都在逆行”的舊笑話。

從二月底新冠病毒開始在瑞典爆發式傳播至今，瑞典在這場全球抗疫戰中一直不走尋常路：在全世界封城封國的大背景下，瑞典公共衛生局一直堅稱病毒在潛伏期不會傳染、戴口罩沒有用，以及兒童不會傳播病毒；政府堅持不考慮封城，且至今仍要求公立幼兒園、小學和初中照常上課；首相Stefan L fven還在敦促全民外出，到餐館打包回家吃以支持餐飲業。

從疫情爆發初期斯德哥爾摩省居民可居家檢測，到3月12日宣布“非高危人群不住院不檢測”，再到三月底開始大規模檢測，政府舉措朝令夕改，瑞典的確診人數曲線走勢始終保持陡峭。

截至當地時間4月13日中午，瑞典總計確診10483人，只略低於挪威和丹麥兩國的總和，死亡899人，約等於其他斯堪的納維亞國家死亡人數總和的兩倍。

除了增加檢測，當局其他舉措沒有什麼大變化，疫情亦沒有任何放慢的跡象。但即使如此，瑞典前國家流行病學家、前公共衛生局專家Johan Giesecke在接受《每日工業報》採訪時依然表示“所有其他國家都做錯了”（Alla andra l nder gr fel），並告訴記者“我有一種直覺——瑞典會在五月底恢復正常。”

國家與公衆：信任專家

“瑞典是一個基於信任和責任的開放社會，因此選擇了符合國家模式的策略。”“必須承認該病毒已經在我國傳播，但隔離大量健康人沒有任何意義。”瑞典公信力最高的媒體之一《每日工業報》這樣解釋瑞典特色防疫。

瑞典國民似乎也證明了自己的可靠性。儘管政府沒有採取強制措施限制民衆出行自由，但“保持良好的個人衛生”、“70歲及以上老人留在家中”、“有感冒發燒等症狀請不要出門工作或購物”、“不送有感冒發燒等症狀的孩子上學”、“盡可能在家工作”等公共衛生局提出的、首相和國王多次在電視講話中呼籲全民的建議還是得到了大多數公司和個人的遵守。

從社會情緒而言，瑞典人並不那麼相信強制性措施的有效性，甚至懷疑如果強制措施損傷政府與公衆之間的信任，激起逆反和恐慌，在效果上可能適得其反。公共衛生局局長Johan Carlson在接受瑞典國家電視台採訪時透露，“鄰國衛生局的同仁對'封城'的影響很擔憂。”

他解釋說，“如果要採取一項需要持續幾個月的措施，需要得到社會的理解和接受。社會上被禁止的事情有很多，比如吸毒，但是毒品沒有因爲法律而消失。”

他強調，“基礎上，民衆必須有自己的洞察力和理解。這就是我們目前在控制疫情中正在做的事。”

除了強調信任的公共氛圍，瑞典本身的製度設計也是“不走尋常路”的原因之一。國家憲法和政治制度規定，瑞典政府不能獨自完成決策程序，因爲憲法規定“國家的公共機構獨立於政府存在”，而公共衛生局即屬於這樣的公共機構。

這樣權力劃分的界線在新冠疫情中顯得尤爲清晰。政府在整體領導中發揮著作用，但必須總是尊重公共機構的專業和獨立。在這樣的法律框架中，衛生與社會福利部長無法對疫情中的決策起決定性作用，在疫情爆發期間瑞典政府頒布的極少數法規（如禁止50人以上集會）是政府根據公共衛生局的建議制定的。

相比之下，在隔壁的丹麥和挪威，政府的權力就比瑞典大很多。丹麥和挪威的公共衛生局的專家和瑞典一樣反對關閉學校，但兩國政府還是做出了相反決定。丹麥衛生部長也透露，他們的專家對於封城停課等效果抱持懷疑態度，但他解釋說：“我們沒有證據證明我們現在所做的一切有用。但是我們願意今天多做點，而不是在三個星期之後發現我們現在做得太少。”

而在瑞典，來自專家的懷疑直接影響了國家的防疫措施，但面對新冠這樣的未知威脅，沒有人知道專家依靠經驗形成的判斷是否依然可靠。此前瑞典公共衛生局曾在公佈的官方信息和指南中明確表示，新型冠狀病毒在潛伏期不具有傳播能力，也沒有證據表明兒童病患會傳播給他人，但類似的判斷與全球臨床研究得出的結果並不相符。

就連相信“所有其他國家全錯了”的那位前國家流行病學家Johan Giesecke也在懷疑，瑞典對於專家意見的依賴是否“有點過大”，這可能造成風險。他表示：“政府應該有其它方面的考慮，但是卻讓我們來做決策。”

經濟問題：失業或成更大威脅

事實上，瑞典政府當然有其他方面的考慮，但正是這些顧慮讓官員們更傾向於支持專家的“不封城”決定，而非相反。

公共衛生局“不必關商店和餐館”的建議一經出台，馬上獲得了瑞典左右翼政黨的一致支持和身體力行。左至社會民主黨首相Stefan L fven和財政部長Magdalena Andersson，右至溫和黨黨首Ulf Kristersson，這些高層政客紛紛到餐館打包食物帶走，以示對當地餐飲業的支持。官員帶動下，瑞典普通民衆也積極響應——從周末仍然滿座的戶外餐廳和酒吧可見一斑。

在全歐洲都已經宣布停擺的當下，不走尋常路的瑞典迅速成了各國網友調侃的對象，不過瑞典對此的解釋也十分明確：國家流行病學家安德斯•泰格內爾（Anders Tegnell）在接受英國《每日郵報》採訪時表示：“我仍然去餐館吃飯。我們不能關閉所有的服務。失業是對公衆健康的巨大威脅，這是你需要考慮的一個因素。”

在整個瑞典經濟當中，僱員規模少於250人的中小企業佔比99.9%，僱員規模多於250人的大企業（如愛立信、宜家、H&M等）僅佔瑞典公司總數的0.1%。在這99.9%的中小企業中，僱員人數介於1−9人的單人或微型企業又佔96.4%，大部分餐廳、酒吧等都在這96.4%之列。

這樣的社會經濟結構意味著，如果因爲疫情關閉所有餐館和商店、限制民衆外出，會產生大量失業人口和倒閉的公司。即使在沒有執行強硬措施的當下，剛剛過去的這個三月，全國被通知解僱的人數已達到36800，亦創下史上單月新高記錄，多於正常情況下的單月3000人幾十倍，甚至高於2008年金融危機時的單月20000人。

隨失業潮而來的，則是國家財政需要支出失業群體長達300天至450天不等的失業金（支付額度爲失業前工資的80%左右），而爲了應對這次疫情帶來的經濟打擊，瑞典又已出台政策降低了失業金申領門檻。這一切是以瑞典長期以來的高稅收爲基礎的，安寧時期貢獻高稅收，危急時刻指望政府“接鍋”，從邏輯上講理所當然，但在這次程度空前的危機面前，國家財政也面臨巨大壓力，而它們最終仍會落在每個人頭上。

“和平創傷”：東西用時再買

新冠疫情席捲全球以來，瑞典從國家製度設計到社會日常運轉，種種習以爲常都面臨著空前拷問：過去幾個月，“和平創傷”（瑞典語：fredsskada，與“戰爭創傷”相對，指長期和平帶來的判斷失誤、反應遲鈍等問題）問題被國內外反復提及，這次疫情中當局的種種準備不足，讓人很難不懷疑瑞典是否已經因爲太長時間沒有經歷危機而失去了應對危機的能力。

長期高稅收、國庫充實且號稱福利“從搖籃到墳墓”的瑞典，在此次新冠危機當中暴露出的應對能力不足是舉世共睹的事實。一個月前，有關部門就承認瑞典各個省的防護用品儲備總共只夠支持完成5806次檢驗診斷和1444個住院日時長，而疫情的不斷蔓延，讓瑞典食品和醫療物資的供應受到前所未有的考驗。

今天的瑞典是全球少數幾個毫無物資儲備的國家，曾經遍布國內數百個倉庫的戰略物資儲備，到冷戰結束以後已經被瑞典政府主動放棄，特別是在1995年1月1日瑞典加入歐盟以後，瑞典政府認爲歐盟各國內部市場足以解決食物問題，因此完全停止了應急食物儲備。根據瑞典民防聯盟的評估，如果現在瑞典停止食物進口，只能支撐大概一周左右。

至於醫療物資，絕大多數省份目前採用的是“用時再買”的“宜家模式”，2019年由於Apotektstj nst出現了醫療物資運輸方面的意外，瑞典的五個省因此不得不臨時取消臨床手術。國家健康福利局應急備災主管Johanna Sandwall表示：“瑞典沒有醫療物資儲備。二戰後，瑞典討論如何建立國防時，就已經明確這樣的機制不可靠，我們需要儲備。但後來出現了各種各樣的採購機制、供貨運輸機制，醫療物資儲備就被擱置了。”

但在新冠疫情突然襲來、整個歐洲和半個世界都已經停擺的當下，臨時籌措物資儲備恐怕已經來不及了，這多半也是瑞典政府不能下決心宣布封鎖措施的另一個考慮因素。民事應急局負責物資供應的的Jan−Olof Olsson直言：“在瑞典，一個意外事件就很快會發展成危機。”更不要說現在爲了阻擊新冠病毒而在大多數國家得到採用的“封鎖”模式，對於社會生活的擾動是何等劇烈。

瑞典式防疫：是對是錯？

北歐聯合銀行（Nordea）旗下研究機構的分析顯示，瑞典與意大利每百萬人數死亡率及發展走勢非常接近，兩個國家的折線圖幾乎重合。基於現在疫情的發展情況和數據分析，瑞典成爲第二個意大利只是時間問題（甚至時間也可根據意大利此前的發展軌跡預估）。

但在瑞典，遙望歐洲最早封城封國的意大利成爲全歐目前疫情最爲嚴重的國家，也引發了另一個角度的思考：封城封國、讓整個社會癱瘓是否是唯一的出路？

上週日是複活節，放假前一天，我站在陽台上看到樓下幼兒園照常開門，孩子們仍嬉笑打鬧，街上商店到處貼有“和人保持1.5米距離”的提示標語，大多數人仍然不戴口罩，新聞報導也稱仍然有人在復活節期間國內出遊。復活節當日，我的一群鄰居在樓下公共區域聚會，歡度節日，其中不乏被建議不要出門的老年人。

脊椎神經骨科
CLAREWOOD CHIROPRACTIC CLINIC
西醫正骨 物理治療 針灸復健
劉書德 醫師
Dr. Eric S. Liu
專門治療
車禍、工作、及運動受傷
頭、頸、肩、背、腰痛與麻痹
坐骨神經痛、手腳麻痹
中醫針灸
周身關節
肌肉疼痛
電話: 713-484-7400 傳真: 713-484-7405
地址: 6628 S. Wilcrest #C, Houston, TX 77072
通國/台/粵/英語 接受各種醫療保險
營業時間/ 週一至週五9:00am-7:00pm 週六上午請先預約
D03CH-CLAREWOOD 劉書德醫師2346B_8

C.Y. LEE LEGAL GROUP, PLLC
李中原律師
DANIEL LEE
法學博士 ATTORNEY AT LAW
資深出庭辯護律師
精通國語、英語 粵語、西班牙語

Of Counsel Mark Thering and Of Counsel Glenn Loethen.
專精 刑事事故/車禍意外/人身傷害
家庭法/離婚官司/子女扶養
商業/房產糾紛/各類案件
歡迎來電預約:
832-632-4639
英語、國語、粵語、西班牙語
HOUSTON'S TOP FAMILY LAWYERS 2018 TEXAS
休士頓最佳律師 獲獎無數
E-mail:
manager.v@houstondivorcenow.com
www.leelegalgroup.com
為服務華人社區已於美南新聞大樓一樓設有辦公室
11122 Bellaire Blvd., Suite 103, Houston, TX 77072
(Tues-Thur 9:00am-5:00pm)
1305 Prairie St., Ste. 300, Houston, TX 77002
(Mon-Fri 9:00am-5:00pm)
A02_LEE李中原律師C_16

千賓汽車修配廠
12345-A Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072
Tel: 281-776-0800
鈑金・噴漆部 I-CAR 引擎・電機部 ASE CERTIFIED
☆精通保險理賠法，AAA, 州農場保險指定修護廠
☆USAA, FARMERS, ALLSTATE, TEXAS FARMERS BUREAU,G.M.A.C. 等等 OPEN SHOP PROGRAM
高價收買 三年內 車禍車
☆鈑金修護， 爭取減或免自付款，保證復原如新
☆最新電腦控制， 下吸式，氣熱，無塵烤漆房（原廠標準，且有終身保證計劃）
☆修護期間，備有免費（收費）租車
☆全車開入式拉大樑機（三臺）
• 噴射式引擎，電腦控制系統專家
• 精修電系，噴射式供油系統
• 四輪（電腦鐳射）定位
• 原廠標準保養，冷暖氣
• 引擎修護，剎車，底盤，變速箱等等
• 州政府汽車安全年檢
AAA保險 Approved Auto Repair
專精 高檔車修護 LEXUS INFINITI AUDI ACURA
●美國汽車修護協會檢定特級(Master)技師●
Hwy 6 S. Dairy Ashford N Cook Rd. Beltway 8 千賓 Bellaire Blvd.
電腦雷射光束 大樑檢驗分析儀
★ 歡迎精修"Extended Warranty"，減或免自付款。
★ 德州政府核准廢氣修護專家。可申請高到 $600.00 政府補助款，協助低收入者通過汽車年檢。
拖車服務 281-802-7473 (24小時服務)（英、華語） E-mail: autoriteaaa@gmail.com
A14_AUTO RITE千賓2456B_16

Bellaire Auto Services & Collision
地址：7620 Bellaire Blvd Houston Tx 77036(Bellaire & SW Freeway)
萬利車行
◆誠信可靠 ◆高能技師
◆技術一流 ◆工作保證
◆服務親切 ◆嶄新設備

一條龍維修服務中心 ○誠徵有經驗的修車技師
★完整檢測汽車中心
★引擎調整
★原廠配件
★剎車、防凍液、傳動系統
★方向盤及僻震器
★皮帶、水喉
★電池、開動器及整流器
★防止損壞定期檢驗
★州政府汽車安全年檢
★價位保證滿意
鈑金部 免費估價
州政府汽車安全年檢（請攜帶保險卡）

營業時間：
星期一至星期六
9:00AM–6:00PM
電話:713-484-7777
A14–BELLAIRE COLLISION INC 萬利車行B_40

歐盟：英國計劃在12月前達成貿易協議不切實際

綜合報導 英國首相約翰遜計劃在12月底之前與歐盟就未來貿易關系達成壹項協議，但這被歐盟官員描述為不切實際。壹封被泄露的信件顯示，新冠肺炎疫情嚴重影響了歐盟的日常運轉。

報道稱，在這封發給上級的信中，德國駐歐盟大使邁克爾·克勞斯表示，壹系列對疫情重建沒那麼重要的問題被擱置壹旁。

據報道，負責協調各成員國立場的歐洲理事會總部，每天只能召開壹次視頻會議。機構運作能力是正常時期的25%。

壹名消息人士稱，12月與歐盟達成協議的時間表“已經過於樂觀”，“就像幻想世界”。

報道指出，受疫情影響，原定的有關英歐未來關系的談判日程在第壹周後就被取消了。英國首席談判代表戴維·弗羅斯特將於下周與歐盟首席談判代表巴尼耶通話，以商定新的談判時間表和談判方式。

然而，德國駐歐盟大使寫道，“從現在開始，重點將放在歐洲機構的行動能力、危機管理、退出和重建能力——可能還包括維持歐盟壹體化本身等問題。”“我們擔任輪值主席國是否成功將以此為基礎來衡量。”

據稱，德國將於7月1日從克羅地亞手中接過歐盟輪值主席國壹職，將負責主持重要會議，並在英國脫歐等問題上找到折中立場。

根據泄露給德國《明鏡》周刊的信件，克勞斯表示，其他關鍵問題將“不可避免地被掩蓋或完全被忽視”，因為歐盟的行動能力“在另行通知之前仍將受到廣泛限制”。

報道指出，即使整個歐洲解除封鎖措施，社交疏離規則可能仍將存在。這意味著通常可供內部談判的21個董事會會議室將減少至5個。這些會議室還必須與歐盟外交事務部門歐洲對外行動署共享。

信中說，“理事會秘書處強烈建議每天只安排壹次視頻會議。”這位大使寫道，“視頻會議，即使可以進行，也無法在平等的基礎上取代實體會議。”

而英國政府壹名發言人表示，“我們仍完全致力於談判，正如我們已經明確的那樣，與歐盟委員會的討論仍在繼續，目的是在今年年底前達成協議。英國脫歐過渡時期將於2020年12月31日結束，這是歐盟法律規定的，首相已經明確表示他無意改變。”

法國財長稱法國面臨二戰結束以來最嚴重經濟衰退

綜合報導 法國經濟與財政部長勒梅爾稱，由於新冠肺炎疫情的發生，法國今年面臨1945年二戰結束以來最嚴重經濟衰退。

勒梅爾是當天在參加參議院經濟事務委員會會議期間發表上述言論的。他說，在2008年發生嚴重金融危機後的2009年，錄得1945年以來法國最差的經濟增長數字。2009年經濟負增長2.2%。而今年的經濟數字很有可能低於2009年。

勒梅爾表示，由於法國很多行業因“封城”等管制措施而完全停止運營，導致法國面臨影響範圍廣泛的“經濟震蕩”。

法國政府稍早前曾根據3月經過調整的財政預算估計今年法國經濟將面臨1%的負增長。但勒梅爾隨後認為，法國經濟活動的減少將導致經濟增長率下降的幅度更大。

根據法國經濟統計部門的數據，“封城”等管制措施如果實施壹個月，將使法國今年的國內生產總值減少3個百分點，而如果相關管制措施實施兩個月，損失將擴大至6個百分點。

為應對新冠肺炎疫情，法國於3月17日開始施行“封城”等管制措施，總理菲利普3月27日宣布相關措施將至少延長至4月15日，意味著管制措施將至少實施壹個月。

另外，在生產領域，勒梅爾表示當前要繼續著重加強口罩生產，有足夠的口罩供應，實現總統馬克龍提出的口罩生產目標，在今年年底實現口罩生產的自給自足。

勒梅爾還表示，法國不會增加稅收，他重申仍會分階段取消住房稅。但他指出政府需要在起草2021年財政預算時重新審視其財政政策。

荷蘭堅持附加條件 歐盟財長峰會未就紓困案達成壹致

綜合報導 歐盟成員國財長日前舉行視頻會議，希望通過壹項經濟救助方案，幫助受疫情沖擊的成員國。然而，由於荷蘭就紓困條件不肯讓步，紓困方案未能在8日達成。

當地時間8日，歐元集團主席馬裏奧·森特諾表示，經過16小時的討論，歐元區成員國財長雖然就應對新冠肺炎疫情沖擊的紓困方案取得了很大進展，但尚未能夠達成協議。接下來各國財長將於9日繼續磋商。

報道稱，由於意大利和西班牙堅持紓困方案不能有任何附加條件，這場財長視頻峰會從7日開始經過兩天磋商，最終將極其敏感的成立團結基金議題擱置。依據提案，該基金的財源將來自歐元區成員國在金融市場聯合發行的債券。

然而，這項暫被稱為“歐洲聯合債券”的提案，遭到了德國和荷蘭的堅決反對。歐元區財長同意將提案交由本月稍晚將舉行的歐盟領袖峰會來決定。

德國、荷蘭陣營堅持，歐洲任何紓困方案應只動用歐元區現有的4100億歐元紓困基金，並繼續觀察歐洲央行(ECB)的大規模貨幣刺激措施效果如何。

據法新社報道，消息人士表示，此項議案被卡在了如何運用歐洲穩定機制資金來協助需要幫助的歐洲國家。荷蘭財長堅稱，如果不承諾進行改革，就不能獲得援助。

荷蘭財政部長沃普克·霍克斯特拉推文表示，鑒於目前危機，我們不得不破例讓歐洲穩定機制可無條件用來支付醫療用途。但若要用來支持長期經濟，我們認為附帶特定經濟條件是合理的。

據歐盟壹位高級外交官透露，歐元區財長峰會開到最後，荷蘭在條件方面做出過分要求，且態度非常強硬。如果不是荷蘭堅持附帶特定條件，歐元區可能會達成紓困協議。

俄新冠肺炎感染人數超6000 單日新增病例創新高

綜合報導 俄羅斯新冠病毒疫情防控指揮部發布消息稱，24小時內俄羅斯新增954例新冠病毒感染病例，全俄累計感染人數已達到6343人。

此次俄單日新增病例再創下新高，此前俄壹天增加最多771人。

當天俄政府出臺規定，只有獲得許可的醫療機構、藥店等專門機構可以出售口罩、手套、紗布、防護服等醫療用品。此外，每壹件產品零售加價最多只能比成本高10戈比(約合人民幣1分)。

俄總理米舒斯京當天說，在有必要的情況下，俄政府或將縮短藥品和醫療器械註冊時間，改變藥品登記程序並調整部分最重要藥品的定價。

4月4日，俄羅斯接境外公民回國的國際航班全部停飛。米舒斯京說，政府正在盡壹切努力讓所有僑民回國。相關接境外公民回國航班於6日起恢復。

針對外國人在俄滯留問題，米舒斯京當天表示，俄政府將延長在俄外國公民的簽證。

5日，俄境內20個聯邦主體(州、共和國等)已經開始限制人員、車輛出入各自轄區。6日，米舒斯京表示，這種做法是不可接受的。俄總統新聞秘書佩斯科夫說，這些措施過於嚴格，中斷運輸是不被允許的。

據俄工貿部消息，俄首個國產新冠病毒快速檢測試劑盒已在衛生監督局獲得註冊。該新型試劑盒可在40分鐘內檢測出是否感染新冠病毒，並且準確率達到94%。

據俄R-Pharm制藥公司消息，目前該公司兩款治療新冠病毒重度感染的藥物已進入臨床試驗階段。據初步數據顯示，兩種藥物使用的兩種白介素抑制劑可阻斷免疫過度反應，穩定病人病情。

疫情或造成嚴重經濟損失？ 瑞士擬放寬限制措施

綜合報導 瑞士政府表示，瑞士計劃從4月底開始放寬因新冠疫情采取的限制措施，並補充稱，疫情造成的經濟損失可能是有記錄以來最嚴重的。

瑞士聯邦主席索馬魯加稱，“政府知道我們的人民、家庭、公司、員工和個體經營者需要對未來有壹個願景，而且他們需要盡快實現。”

報道稱，瑞士將把現有的抗疫限制措施再延長壹周至4月26日，然後再考慮逐步放寬限制措施，目前這些措施包括邊境管制、餐館關閉以及禁止五人以上的集會等。

瑞士政府表示，瑞士可能將遭受有史以來最嚴重的經濟衰退。

在最糟糕的情況下，瑞士國內外均陷入長期停產，在這個依賴國際貿易的國家引發破產和裁員，可能將使瑞士2020年的經濟衰退幅度達到10.4%，而2021年的復蘇也會較為疲軟。

而在另壹種稍好的情況中，疫情可能將使瑞士經濟萎縮7.1%，並在2021年出現較為強勢的反彈。

據報道，瑞士已經啟動了620億瑞士法郎的壹攬子援助計劃，以幫助企業獲得短期補償和貸款擔保。

瑞士經濟事務部長蓋·帕默林表示，經濟受到了疫情的沖擊，政府已出臺了各種措施以防止疫情擴散。據稱，該國近三分之壹的勞動力從事短期工作，而失業人數正因疫情不斷攀升。

帕默林說，“情況……令人沮喪。”“新冠病毒對健康的影響壹直是瑞士政府關註的問題，但它對經濟的影響也同樣受到關註。重要的是，我們所有人都應盡壹切努力，使這個國家的人在疫情中也能工作。”

瑞士聯邦公共衛生辦公室7日公布的新冠疫情數據顯示，瑞士及列支敦士登累計確診病例22242例，比前壹天增加590例，瑞士累計死亡病例641例，新增57例。

曉士頓中國教會
Houston Chinese Church
10305 S. Main, Houston, Texas 77025
Tel: (713)663-7550 Fax: (713)663-6896
網址：http://www.hcchome.org
電郵：hccoffice@hcchome.org
教牧同工：曹惠基、鄭忠禎、王天健、潘小玲、譚聖欣、賴永敬、何金川、章迦恩、歐俊文
早堂崇拜：上午九時十五分（英語、粵語）
午堂崇拜：上午十一時正（國語）
梨城分堂崇拜：下午二時（國語）
傳道：盧耀輝
主日學：下午三時半至四時半（國語）
2314 N. Grand Blvd., Pearland, TX, 77581

曉士頓西區中國教會
West Houston Chinese Church
10638 Hammerly Dr., Houston, Texas 77043
Tel:(713)935-9422、935-9447 Fax: (713)935-9928
電郵: whcc@whcchome.org
主任牧師：許重一
中文牧師：黃奕明、粵語牧師：施克健
英語牧師：白安卓、李家德
北區植堂牧師：祝華達 / 英語傳道：Ted Cox
家庭事工：林徐玉仙 / 青少年：燕華欣、孫國軒
兒童主任：陳秀女 / 粵語傳道：吳謝寶芳
早堂崇拜：上午九時卅分（國語/粵語）
午堂崇拜(英)、青少年崇拜：上午十一時十五分

明湖中國教會
Clear Lake Chinese Church
503 N. Austin St., Webster, Texas 77598
Tel: (281)338-1929 Fax:(281)338-0435
電郵: clearlakecchurch@comcast.net
網址:http://www.clearlakechinesechurch.org
中文牧師：張友鴻牧師
英語／青少年：林文平牧師
英語崇拜：上午九時三十分
中文崇拜：上午十時五十分（國語/粵語）
查經禱告會：禮拜三晚上八時
禮拜五晚：中文查經、AWANA 兒童節目
青少年團契

糖城活泉華人教會
Living Water Chinese Christian Church of Sugar Land
13303 Southwest Freeway(59), Adult Ministry Buillding room 100, Sugar Creek Baptist Church, SUGAR LAND TX 77478
白添成牧師 Tel:504-810-5544
網址: chinesechurchsugarlane.com
華語崇拜 (Room 100)：禮拜天下午三點半
禱告會 (Room 105)：一點五十分至三點十五分
主日學
歡迎朋友們來參加這個在耶穌基督裏以愛心和誠實互相扶持的教會來廣傳福音尤其歡迎還沒信 主的朋友和沒有教會的信徒
C03-LIVING WATER 糖城活泉6B_4

福遍中國教會
fort bend community church
Tel: (281)499-2131 Fax: (281)499-5503
網址：http://www.fbcchome.org
電郵：office@fbcchome.org
主任牧師：林永健
行政主任：楊黃琳娜
國語、粵語崇拜：上午九時卅分
英語、青少年、兒童崇拜：上午十一時十五分
週四上午: 長輩活動和婦女聚會
週五/六晚:兒童聚會 AWANA,青少年和成人團契
主日下午:中文課和英語學習班

凱地中國教會
Katy Christian Community Church
24747 Roesner Road, Katy, TX 77494
Tel. (832) 437-1998
電郵：katyccc@katyccc.org
網址: http://www.katyccc.org
主任牧師：陳克迅
華語牧師：滕茂坤 / 英語牧師：林懷祖
青少年事工：Randall Engleman
兒童事工：陳明佑 / 關懷事工主任：王台妹
中文崇拜：上午九時十五分
英文、青少年崇拜：上午十一時

康福華人教會
Comfort Community Church
702 Smith Road.,
Port Lavaca, Texas 77979
電話：(361)553-6300
主任牧師：趙德光
中文敬拜：主日上午十時四十五分
English Worship：Sunday 9:30AM
禱告會：禮拜三晚上七時半
小組：禮拜五晚上八時正

真耶穌教會
True Jesus Church
335 Avenue E,Stafford, TX 77477
電話: (281)631-5260
網址: www.tjc.org
電子郵件: Houston@tjc.org
中英安息日崇拜：週五晚上7:45週六早上10:45
中英文分組查經：週六下午1:30
英文兒童宗教教育：週六早上11:00 下午2:00

曉市頓華人浸信會
Chinese Baptist Church
CHINESE BAPTIST CHURCH
何國明主任牧師、蔡啟遠牧師
王浩詒牧師、李鄭嘉惠兒童部主任
10:00am – 英語崇拜 / 國語崇拜 / 兒童崇拜
11:15am – 粵語崇拜 / 青少年崇拜
10:00am – 粵語主日學
11:15am – 英語主日學 / 國語主日學
1:30pm – 中文學校（9月至5月）
900 Brogden Road Houston, TX 77024
Tel: 713-461-0963 Fax: 713-461-5186
WEB:www.cbchouston.org
C03_CBC曉市頓華人浸信會26B_4

西南國語教會
Chinese Lutheran Church
韓友惠牧師 Rev. You-Hui Han
金克里斯牧師 Rev. Chris kim
星期日 上午 09:30 主日崇拜(國語)/兒童崇拜(英語)
上午 10:00 兒童主日學/英語主日學
上午 11:00 兒童中文班
上午 11:15 成人主日學(國語)
上午 11:40 主日崇拜(英語)
星期三 晚上 07:30 教會禱告會
星期六 晚上 06:30 分區家庭團契
您來參加 竭誠歡迎
Tel: (281)498-0105 www.clchouston.org
12143 Bellaire Blvd, Houston TX 77072
(位於百利大道上/介於Kirkwood與Cook之間)
C03_LUTHERAN西南國語教會256B_4

西南華人浸信會 王寧海傳道
Southwest Chinese Baptist Church
12525 Sugar Ridge Blvd. Stafford, Texas 77477
281-495-1511 網址:www.swcbc.org 郵箱:info@swcbc.org

禮拜日	英語及普通話崇拜、粵語主日學、兒童事工	9:30am
	粵語崇拜、英文及普通話主日學、兒童事工	11:00am
禮拜三	粵語長青長輩團契	10:30am
禮拜五	AWANA兒童聚會	7:30pm
	英語青少年團契	7:45pm
	青少年高中英語精讀班	7:45pm
	粵語、普通話週五團契及其他聚會	7:45pm

各團契小組聚會時間及教會活動詳情，請瀏覽本會網頁

休士頓華嚴蓮社
Avatamsaka Buddhist Lotus Society
休士頓華嚴蓮社每週開放六天（週二至週六上午9：00～下午5：00）。每週日皆有法會，由上午9：00～下午5：00
每月定期共修法會及活動
諷誦華嚴經 九時起 每月第一個星期日
禮拜八十八佛洪名寶懺 九時起 每月第二個星期日
諷誦華嚴經 九時起 每月第三個星期日
諷誦大佛頂首楞嚴經 九時起 每月第四個星期日
禮拜萬佛/稱勒三經 九時起 每月第五個星期日
地址：9369 Wilcrest Dr.,Houston,TX 77099
電話：（281）495-9700or (281)879-4485
傳真：（281）498-2984
C03-AVATAMSAKA華嚴蓮社B_4

躲無薪假通報、雇主逼全職勞工改時薪 勞動部：違法！

（中央社）受到新冠肺炎疫情影響，不少產業受到衝擊，有勞工反應，雇主在詢問地方勞工局處後，未選擇遵守無薪假（減班休息）的通報程序，反而直接要求全職勞工未來都時薪人員的方式來計薪、排班。對此，勞動部表示，雇主絕對不能這樣片面變更勞動契約，這樣做絕對是違法行爲！

疫情影響內需產業，包括住宿及餐飲業者，都受到民衆改變生活習慣而影響營運，也導致全台實施無薪假的家數與人數節節升高。截至8日爲止，目前總計有368家企業、8,559人實施無薪假。

由於通報無薪假的程序繁複，部分不肖業者透過各種方式規避無薪假通報，就有勞工反應，收到公司內部公告，到6月底爲止，所有全職人員都採用排班制、並且改以時薪計算工資。當勞工向雇主反應時，只獲得一句「別的縣市勞工局處問過勞動部說這樣可以」，讓勞工百思不得其解。

對此，勞動部官員解釋，雲林縣政府勞工處在2月時有來函，當時是詢問如果受到景氣因素影響，需要將全職勞工調整爲部分工時，可否變更，而勞動部當時的回函指「這屬於勞動契約變更，必須經過簽署契約的勞資雙方都同意變更才能變更」，絕對不是單一方說要變更，就可以直接變更的。

另外，也有勞工擔心，如果疫情期間被雇主變更契約爲部分工時勞工，會不會就無法成爲勞動部的各種紓困措施的補助對象。對此，勞動部官員解釋，如果有勞工因爲與雇主協商，從全職勞工變更爲部分工時勞工後之後，導致薪資大幅減損，近一期薪資如果低於2萬3,800元者，就可以符合「安心即時上工」的對象，也可以赴就服站申請公部門釋出工作。

YouBike2.0擴建順序 北市盼8月底前有結果

（中央社）得正面迴響，16日起費率比照一代，前30分鐘收費5元。交通局表示，將討論擴建順序與設站原則，盼8月底前有結果。

交通局1月15日起在公館地區推動試辦YouBike 2.0，爲期3個月，4月15日試用期滿，16日起調整費率比照爲一代，前30分鐘5元。交通局運輸管理科長廖苑伶告訴中央社記者，下一步將走行政程序，包括契約變更、議會審查以及討論擴建順序和設站原則，盼8月底前有結果。

交通局資訊顯示，YouBike 2.0試辦以來，累積近50萬車次租借、使用人數逾6萬人，平均每車每日週轉率約10次以上，試辦期間針對使用民衆進行問券調查，服務滿意度逾9成。

廖苑伶也表示，試辦期間獲得正面迴響，會作爲後續一代升級爲二代的參考依據，會再做更細緻的討論，最終目標是全台北市的YouBike都換成2.0。

爲與一代區隔，YouBike 2.0車身爲白色，租借方式較多元，除悠遊卡租借，民衆可在手機下載App，使用掃描QR Code方式租借，臨時停車也不用再保管鑰匙，在車上拉起隨身鎖就可上鎖。

此外，2.0車柱無需電力，所以大街小巷都能裝設，訴求「更近更密」。

產險業正加把勁 預計今年將有逾25種農保供農漁民選擇

（中央社）在2019年第一季之前市面上已有22種農業保單，各產險正在研發的農業保單，預計在今年年底之前，市面上將有25種以上的農業保單。

目前正在研發的農業保單分別爲富邦產險的茶葉、文蛤，華南產險的火龍果以及新光產險的葡萄等數項農業保單。

國泰產險表示，產險業者對農業保險之開發需求主要仍是由農金局啓動，每年農金局發文提供期望開發之保險商品品項予產險公會，再由產險公會轉發至各產險公司，由產險公司進行商品開發評估，後續公會再進一步統合協商。

根據保發中心的資料顯示，農業保險近5年來，每年投保件數及保費收入持續增，2019年投保件數、保費收入，雙雙來到近年新高，投保件數已來有1萬8千多件，年保費已來到逾1.5億元，2019年共理賠8千多萬元，賠款率逾50%。

乍看之下，農業保險賠率並非最高，但農業保單一年保費還不到2億元，但產險公司沒有相關歷史資料及數據可供參考，每推出任何一項農業保單都需投入相當多人力物力及時間，可說費時又費工，因此，產險公司承作農業保單都是秉持企業社會責任投入承保與新品項之開發，所幸，農漁民業者漸漸感受到農業保險確實可以帶給他們災損補償，加上政府推廣以及保費補助，大大提高農漁民投保農業保險的意願。

感染人數日本第五多 愛知縣將自行發布緊急事態宣言

綜合報導 日本愛知縣知事大村秀章表示，鑒於縣內感染人數持續增加且未被列入中央政府的緊急事態宣言適用範圍，計劃於10日以縣政府的名義獨自發布緊急事態宣言。

為應對新冠肺炎疫情，日本首相安倍晉三於7日發布緊急事態宣言，宣布東京、大阪、埼玉、千葉、神奈川、兵庫和福岡7個都府縣進入緊急狀態，有效期限至5月6日。不過，感染人數高居日本第五位的愛知縣卻並未被列入緊急事態宣言的適用範圍之中。

對此，大村表示，“明天(10日)下午，愛知縣將發布緊急事態宣言，目前已經讓縣民不要前往(東京都等)7個都府縣”，他強調稱，縣裏的緊急事態宣言發布後，還將要求民眾盡量居家，不要出行。

同時，大村還要求日本中央政府能夠在緊急事態宣言中加入愛知縣。

據介紹，日本中央政府曾在7日就愛知縣的感染狀況進行過討論，認為愛知縣與東京等地相比，新增病例數趨緩、且未知感染源的患者比例也較少。報道分析稱，中央政府或將會就是否將愛知縣加入緊急事態宣言適用範圍進行慎重討論。

截至當地時間9日中午12時許，日本累計確診病例為4982例，其中愛知縣280例，為日本感染數第五多的地區。

新加坡總統批準動用國家儲備預算案 籲遵守阻斷措施

綜合報導 新加坡總統哈莉瑪9日正式簽字批準兩個動用國家儲備金的預算案，這意味著新加坡政府可開始具體落實壹系列紓困與援助措施，協助全民應對新冠肺炎疫情帶來的沖擊。

哈莉瑪在個人社交賬戶發文表示，由於疫情不斷加劇，全球各地相繼采取安全距離措施，嚴重沖擊各大經濟體、社會和人民生計。“為新加坡人減輕疫情影響，並幫助全民度過這充滿挑戰的時期，至關重要”。

新加坡副總理兼財政部長王瑞傑在過去短短兩個月內，已先後公布三個“抗疫”預算案。三個預算案的總撥款額空前巨大，累計近600億新元，占國內生產總值的12%。

哈莉瑪指出，由於新加坡這些年來積累了可觀儲備，國家才能果斷地推出壹系列援助配套。“我們應該感謝先輩們過去謹慎花費和積蓄的財政紀律”。

哈莉瑪也強調，由於大環境非常不穩定，預算案批準後，政府應盡快落實配套，“重要的是，我們必須很好地執行措施，同時對人民不斷變化的需求做出及時回應”。

另外，她還表示：“接下來幾周對我們的抗疫工作至關重要。即使在短期內可能不方便，但全體國人都必須遵守安全距離措施，待在家裏以確保安全。如果我們全國能團結壹致，我有信心我們將能共同度過這場風暴，並在疫情過後變得更堅強”。

為防止疫情擴散，新加坡政府從7日起下令實施為期壹個月的阻斷措施，避免公眾在外群聚，防止增加病毒傳播風險。

專訪韓國中國商會會長：需國際合作治疫情經濟“後遺癥”

綜合報導 疫情對海外中企影響如何？如何抵禦經濟沖擊？韓國中國商會會長、中國工商銀行首爾分行總經理牛建軍接受中新社記者專訪時表示，在韓中企整體經營穩定，需國際合作解決疫情帶來的經濟“後遺癥”。

今年2月韓國疫情暴發，截至4月9日零時，累計確診病例10423例。目前全國處於紅色預警狀態，諸多公共設施關閉、企業停產，對服務業、金融業等造成沖擊。

在韓中資企業也受疫情“牽連”。牛建軍介紹說，航空運輸、旅遊餐飲等企業受影響較大；由於利率、匯率和商品價格大幅波動，導致企業投融資意願減弱，中資銀行、保險證券行業也受波及。

盡管面臨困難，但牛建軍稱，在韓中企主動加強防控、確保安全經營生產，如在韓中資銀行積極保障當地企業經營所需的融資活動，沒有抽貸、斷貸情況發生，客戶中未出現明顯的流動性危機、不良貸款等嚴重問題。

他表示，在韓中資企業整體經營狀況穩定。截至目前，韓國中國商會及會員單位零感染。

中企還積極參與中韓抗疫。今年1月，中國疫情嚴重時，中資企業協助國內采購抗疫物資。2月韓國疫情加劇後，韓國中國商會第壹時間支援韓國，籌措口罩等物資。據不完全統計，截至3月25日，韓國中國商會及會員企業累計向韓國捐款逾10億韓元。

“道不遠人、人無異國。”牛建軍說，中韓兩國展現出守望相助、風雨同舟的鄰裏之情。

疫情為全球經濟蒙上陰影。國際貨幣基金組織預測，受疫情影響，2020年全球經濟增速將低於去年水平。聯合國經濟與社會事務部日前發報告稱，預計2020年全球經濟萎縮0.9%。

牛建軍坦言，疫情將讓“十分脆弱的全球經濟復蘇雪上加霜”，帶來的“後遺癥”恐陸續出現。

他指出，壹方面，各國為防止輸入性病例，采取限制外國人入境措施，將形成事實上的孤島效應，重創航空、旅遊、運輸、酒店等行業，對全球供應鏈造成負面影響；另壹方面，企業不同程度“停擺”，會對國家經濟帶來短期的巨大沖擊，造成市場恐慌。

談及全球經濟合作，牛建軍認為，此次疫情表明“病毒無種族、無國界”，只有建立互信、開展合作才能控制。

他說，單邊主義和貿易壁壘如新冠病毒壹樣，是對人類文明造成重創的“共同敵人”，只有加強國際合作，才能有效應對經濟危機。

針對中韓經濟，牛建軍表示“對兩國疫後恢復經濟充滿信心”。他說，目前中國取得抗疫階段性勝利，韓國疫情蔓延速度放緩，兩國有望成為最早恢復生產和國際交往的國家，預測兩國經濟在二季度將企穩回升。

他表示，中韓是國際制造業的“兩個重要引擎”，相信兩國攜手努力能戰勝疫情，穩定經濟。

專業房屋檢驗公司
www.expertbuildingprotection.com
白蟻 地基 屋頂 泳池
水電 結構 空調 霉菌
Texas Professional Real Estate Inspector TREC #6298
白蟻檢查和處理執照 SPCL#12608
霉菌檢驗執照 IESO#12128
誠實信用 收費合理 備Supra Key
碩士土木工程師
Richard Liu
E-mail：richliu222@gmail.com
手機：(832)434-4999
www.expertbuildingprotection.com
R02_EBP專業房屋檢驗2467B_4

華人的全美影響力
美南報系 – 在全美各大城市爲您提供華人的訊息
www.SCDAILY.com

永茂地產 MLS
10333 Harwin Dr.#535A Houston, TX 77036
713-778-0110
臧永慶 Philip Tsang Broker
商場住宅倉庫租售管
☆如意花園Condo出售，2房2廳2衛，在轉角位樓下，有後院，僅售$120,000
☆Bellaire & 6號，新裝修、空調、花崗岩廚房枱面，3房2浴，地板，SOLD $133,900
☆吉屋出租，在Memorial/HWY.6，四房3.5浴，游泳池，新地毯、地磚、油漆、冷暖氣，新百葉窗，高SOLD $2,700 售359,900
☆House出售，西北區，近290在Fairfield社區，4房2.5廁2車庫，二層樓，二吋新百葉窗，新地磚，在轉角位，2350呎，屋況佳，僅售$183,000.
R01_TSANG-PHILIP永茂地產1234567B_4

TOP ONE MORTGAGE
NMLS #257832
Best Business Bureau 顧客滿意度最頂級評價 – A+
政府購房首付款補助/ DPA低信用分數
購屋貸款/ Purchase
住屋重新貸款/ Refinance
商業貸款/Commercial
(C) 713-560-1106 (O) 713-364-7799
(F) 713-391-8408 (F) 281-605-4377
pre-Approval：http://bit.ly/JLinggTx
jeng@toponemortgage.net
www.toponemortgage.com
凌徵暘 JengY. Ling 貸款經紀人 NMLS #295953
7001 Corporate Dr Ste 100A Houston TX 77036
L03_LING凌徵暘貸款2356B_4

岑氏保險公司
713 777-9111
Sam's Insurance Agency
9515 Bellaire Blvd., #A
Houston, TX 77036 (王朝對面)
BlueCross BlueShield of Texas Humana UnitedHealthcare
健康保險 – 代理多家健保公司
為您及家人提供最有效的健康和財產保障
為您的企業雇員選擇最有價值的健保計劃
Health Insurance
I01_SAM'S岑氏保險2467B_16

NEWERA 新世紀人壽保險公司
●高利率 ●本金安全無險 ●沒有手續費用 ●累積利息延稅作用

Secure Choice 5 年年金計劃					
年金金額	第一年利率	第二年利率	第三年利率	第四年利率	第五年利率
$10,000以上	3.10%	3.10%	3.10%	3.10%	3.10%

⊙低解約費僅5年年限，第一年至第五年是5%，5%，5%，5%，5%

Secure Choice 3 年年金計劃			
年金金額	第一年利率	第二年利率	第三年利率
$10,000以上	2.45%	2.45%	2.45%

⊙低解約費僅3年年限，第一年至第三年是5%，5%，5%
⊙自7/1/12起如提早解約，兩計劃另有MVA，市值調整額，如提早解約
⊙二計劃可以提取利息，每次必需高於$125
（有效日期利率自04/01/20起，年金利率將隨市場利率變化和新年金金額做調整）
詳情歡迎來電洽詢 281-368-7257
11720 Katy Freeway #1700 Houston, TX 77079
I01_NEW ERA 新世紀人壽27B_16

安利保險 Allrisc Insurance Agency
獨立經營，代理至少二十多間A級保險公司
汽車保險 房屋保險 商業保險 人壽 / 醫療保險
專業服務態度 無懼顧客比較
保險漲價，沈重負擔！
請立刻撥電給我們，定能爲您提供以最底廉保費，達到您和您家人的最好保障。
713.777.6000
營業時間：星期一到星期五 9AM-6PM
星期六 9AM-2PM
– 精通：國、粵英語
6918 Corporate Dr., #B1, Houston, TX 77036
I01-ALLRISC-YEO-JASON安利保險1234567B_16

HAPPY VILLAGE APARTMENTS 幸福新邨公寓
Tel: (713)771-5868
6301 Ranchester Dr.
Houston TX 77036
☆ 華人管理順心意
☆ 位於西南城中區
☆ 購物辦事兩相宜
☆ 公車校車在門前
☆ (1)(2)(3)房任君選
附設短期帶傢俱套房出租
☆ 圍牆鐵門電子鎖
☆ 閉路監控與巡邏
☆ 國粵滬語服務佳
☆ 幸福永遠跟隨您
Website: thehappyvillage.com E-mail: happyvillageapt@hotmail.com
營業時間：週一至週五 8:30AM-5:30PM 週六 10:00AM-5:00PM

營業時間減少 生意跌八成放無薪假

酒吧老闆苦捱 撐到最後一刻

黑暴 攬炒 累死百業

香港經歷大半年修例風波，再遭新冠肺炎疫情打擊，包括酒吧在內的一些娛樂場所，生意可謂一落千丈。資深投資者許畯森持有一間位於西營盤的酒吧，由去年中修例風波後，生意已大跌三分一，最近受疫情影響再跌八成，雖然業主願意減租三分二，但面對艱難經營環境，酒吧亦被迫改變營運模式維持生計，由以往每天營業9小時，縮減至營業3小時。4月初，港府要求所有酒吧和餐館供酒場所需關閉14天。他苦笑：“現階段都沒什麼可以做，只有繼續撐下去，撐不下去就只能結業”。

■香港文匯報記者 顏倫樂

■新冠肺炎肆虐下，朋友聚會，可免則免，娛樂場所內再沒歡樂聲，酒吧無生意，食肆亦瀕臨結業。 記者顏倫樂 攝

“現階段都沒什麼可以做，只有繼續撐下去，撐不到下去就只能結業。”

資深投資者許畯森
經營酒吧、餐廳、出租旅遊巴、出租街舖等生意

酒吧名叫“Bar Tomoko”，已經開業幾年。由去年中修例風波開始，酒吧生意就大受影響，他估計當時生意少了大概三分一，“個陣開始啲人少咗出嚟娛樂。”直至今年1月開始，受新冠肺炎疫情影響，市面彌漫恐慌情緒，酒吧更接近“零生意”，相比正常時候，生意額至少大跌八成，生計雪上加霜，酒吧員工2月份放無薪假，既是出於實際疫情考慮，亦因為酒吧實在無生意。

最近幾宗新冠肺炎確診個案，都因人群聚集而集體感染，連港府亦呼籲市民減少聚會，直接令酒吧及其他娛樂場所生意大受打擊，成為今次受影響最嚴重的行業之一。

餐廳瀕結業 旅巴無人租

“酒吧多數請 part time(兼職)，現在做3個鐘，部分員工連車錢都虧了，最後可能自行離職。”他認為港府應實際了解市民需要，例如為長距離上班人士進一步提高交通津貼等，實質幫助打工仔。

而由於社會仍有零星暴力示威活動，加上疫情仍未受控，他亦只能望天打卦：“疫情感覺好似緩和了，希望生意慢慢會有好轉。”

除持有酒吧外，許畯森還有其他一些生意，如餐飲業、旅遊巴/校巴出租、財務公司、物業收租等，其中一間餐廳“太爺雞”在修例風波後，生意大跌三至四成，最近生意更差，已瀕臨結業邊緣。而旅遊巴則因為旅客大跌，導致不少旅巴面臨無人租用的窘局，因此公司將每架旅巴的租金已下調三分一，希望吸引客戶租用。

持逾20間街舖 收租大減

而表現較好的業務為財務公司，只因市況轉差下，多了人向公司借錢。

另外，他私人持有的廿多間街舖，因大部分位於核心區，受頻繁的示威活動影響，舖租亦因應情況作出調整。其中10間受到較大影響的街舖已經因應個別月份表現而減租，少量店舖則作減差餉及管理費的安排。至於1間經營娛樂場所的街舖，2月份直接免租。

“如果不減租根本做不下去，吉咗（空置）間舖又可能要等半年先有租客，因為好多人都怕現在租太貴，寧願等市況再差點先租來做生意。”問到今後有何對策，他說：“今年應該不會加人工，其實疫情都會有過去的一日，最擔心是修例風波仍然未完結，而中美貿易紛爭仍在，內地經濟亦轉差，嘛家各行各業萎縮，造成個影響可能更長遠。”

據香港政府統計處數字，對比去年第4季與2018年第4季數據，酒吧的總收益以價值計及數量計分別下跌14.5%及17.4%。

而翻查資料，酒吧業的總收益其實自去年下半年開始下跌，最差的9月份，價值及數量指數分別跌至88.6點及86.7點，與去年高位4月相比、亦即修例風波前，當時兩者分別報121點及118.9點。換言之，酒吧業去年生意高低月份差幅高達27%。

尖沙咀粉麵店 “未計租金 月虧20萬”

香港文匯報訊（記者 殷考玲）經營連鎖粉麵店約20年的成先生指出，未爆發疫情前在九龍區有7間分店，惟1月底爆發疫情後生意額只剩約兩成，惟有讓兩間分店結業，另外1間暫停營業，餘下4間分店則縮短營業時間以減輕成本。成先生慨嘆指，去年中社會運動開始，生意就一路下跌，生意大約跌了一半，但經營仍勉強捱得住，現時又遇上肺炎疫情，經營環境真的很差，尤其是尖沙咀區是近乎零遊客生意，“即使不用我交租，單是人工和燈油火蠟，每間舖一個月都要虧廿萬（港元，下同）！”

成先生指過往主要做遊客生意，如內地、東南亞和歐美客，受疫情拖累目前是近乎零遊客，即使有小部分香港客和附近寫字樓熟客的生意，也不能彌補沒有遊客的損失。

被問及餘下4間分店能否捱過今次難關，成先生表示很視乎疫情變化，為了減輕成本部分員工已放無薪假，食肆人手減少約三成，營業時間則縮短四小時，“以目前自身的儲備基金加上申請政府的抗疫基金，我估計最多可支撐到6月，如果到6月疫情仍未有好轉，恐怕要面臨結業的命運。”港府早前推出“防疫抗疫基金”，設立食物業界別資助計劃及持牌小販資助計劃，向受疫情影響的食物業界別及持牌小販提供財政資助。資助於3月5日開始接受申請，截止日期為5月4日下午5時。成先生在接受申請首天，已到達由香港飲食界立法會議員張宇人為業界提供即場辦理申請的簡介會，希望盡早申請抗疫基金會以獲得資助。申請政府的抗疫基金對營運有否幫助，成先生認為“可以頂到一時，但救不到長久”。

港府早前提出成立300億元的“防疫抗疫基金”，並已獲立法會通過，當中約37億元用以資助食物業界。 食物業界別資助計劃分為兩個資助類別，合資格並營運中的普通食肆、水上食肆及工廠食堂的持牌人可獲一次性20萬元資助；而合資格並營運中的小食食肆、新鮮糧食店、食物製造廠、烘製麵包餅食店及燒味及滷味店的持牌人則可獲一次性8萬元資助，預期可分別惠及約12,000個及約16,000個相關的合資格持牌人。

旺角肥姐小食 “全靠熟客幫襯支撐”

香港文匯報訊（記者 黎梓田）在旺角賣小食的肥姐小食店東主余生向香港文匯報記者表示，“新冠肺炎疫情下個個都戴口罩，任何飲食行業生意都差”。

余生賣小食已有50至60年，儲了超過50年熟客，連著名導演徐克等名人也有來光顧，目前已有3至4代人幫襯，去年即使有社會運動，也有不少內地觀光客來光顧，保持一定生意額。不過現在受到新冠肺炎疫情影響，自農曆新年後生意明顯轉差，生意額大跌七成，目前舖頭僅靠熟客生意苦苦支撐，熟客佔了九成，直言“少點號召力都死”。

■旺角肥姐小食店現時9成生意來自熟客。 記者黎梓田 攝

被問及員工情況，余生表示，“佢哋（他們）幫我賺了好多年錢，都要分點給佢哋使（他們用）”，表示不會減薪，最多都是要求他們現在多放假，待將來市況回復時再多上班。余生指，現在個個都怕中肺炎，“不要說有沒有人排隊，是整條街都沒人！”他又稱，大多數顧客都只會外賣拿走，不會逗留在店外，令人流更冷清。余生無奈指，本來預計疫情6月底會完結，但現在外國亦爆發疫情，零售飲食很受這些“大圍”因素影響，無法估計會何時完結。

雖然港府推出抗疫基金，但由於未有查閱詳細內容，他稱“不知可不可以申請”。余生說，“我們有十幾個員工要支人工，再加十幾萬港元舖租，皮費（開支）好重，嘛家生意額得返平時三成，預了要虧”。他早前表示，正計劃租約期滿後就搬去面積更大的舖位，已有幾個業主跟他接洽。

快捷旅遊 ASAP Travelwize
www.asaptravelwize.com
專線電話：(713) 777-1717
專辦本地特色團、遊輪、各地旅遊團，代辦簽證
• $49 8天江南遊（全年放行）
• $99 8天北京承德天律皇家御景團（新）（特價）
• 5/4 11天九寨溝、峨嵋山、張家界之旅
• 5/28 7天黃石公園（有買二送一）
• 6/8 6天美東豪華遊（有買二送一/二）專人帶團
• 不同天數美東、美西、夏威夷團(有買二送一)
• 各大城市機票＋酒店套餐
• 代理各大遊輪公司及4.5.7天歡樂遊輪由蓋文斯頓港出發
＊機場接送服務，待客以誠，服務至上＊
T07_ASAP快捷2467B_4

第一貸款公司
First Nation Mortgage
專辦房屋貸款
Charlie Song 宋先生
地址: 10101 Harwin Dr. #298
Houston, TX 77036
電話: (713)266-7894
通國語、英語、粵語、越語
(M) 713-545-5776 Fax:(713)266-7641
利息低廉 經驗豐富 Lic #535

L03_FIRST第一貸款246B_4

美聯混凝土
專修地基
(832)868-1090
WE SELL CONCRETE
FROM 1~10,000 YARDS
價格公平 包君滿意 免費評估
地磚、澆凝土、走道、Patio、車道、Parking Lot、地基、天井、Tile、花道維修
(832) 868 –10909515 Bellaire Blvd, Houston, TX 77036
C07–TINA DESIGN 美聯混凝土1234567B_16

我們的新網站 www.scdaily.com
美南新聞 Southern News Group
美南新聞網站隆重推出5大板塊提升，
爲客戶，讀者提供了更好的瀏覽體驗。
SCAN ME

駐休士頓辦事處陳家彥處長於台灣提供10萬片醫療用口罩支持德州對抗COVID-19捐贈儀式

(本報訊）駐休士頓辦事處陳家彥處長在德州聯邦衆議員Al Green與Pete Olson及德州州衆議員Hubert Vo陪同下，於本(2020)年4月13日宣布台灣捐贈10萬片醫療用口罩給德州，協助第一線醫護人員對抗「新型冠狀病毒肺炎(COVID-19)」疫情。德州州務卿Ruth Hughs並以錄影方式致詞，代表德州感謝來自台灣政府及人民的支持與友誼。

台灣因應COVID-19疫情的能力，已經獲得國際社會普遍的肯定，並且積極強化台灣與各國合作克服這場挑戰。基於各國亟需醫療防疫物資協助，蔡英文總統在4月1日宣布捐贈1,000萬片口罩支援疫情嚴重國家的醫療人員。蔡總統並表示，「任何國家無法獨力遏阻疫情蔓延，台灣已經準備好，隨時盡一己之力。」

中華民國(台灣)外交部接續宣布捐贈其中的200萬片口罩予美國，協助強化第一線醫護人員的防護措施，這個數量包含今天我們捐贈給德州的10萬片。此外，在台美防疫合作架構下，台灣將持續提供美國迫切需求的口罩每週10萬片。

面對「新型冠狀病毒肺炎」肆虐全球，此波台灣國際人道援助行動，展現「台灣可以幫助(Taiwan Can Help!)」的一貫精神，並呼籲強化國際社會的防疫合作。

台灣與美國在3月18日發表「台美防疫夥伴關係聯合聲明」，蔡英文總統並推文表示，「台美雙方將在此夥伴關係下進一步擴大合作，共同研發檢驗、治療、疫苗及更多有效抗疫措施，我們的國家不僅是繁榮中的夥伴，我們也是逆境中的夥伴以及正直的夥伴。」

台灣長年被排除在世界衛生組織(WHO)之外，美國持續堅定支持台灣擴大國際參與，讓台灣可以擴大及強化對全球的貢獻。

陳家彥處長代表台灣捐贈口罩予德州的儀式中致詞時表示，「在抗疫的過程中，台灣與盟友併肩作戰。世界衛生組織應該邀請台灣參與對抗『新型冠狀病毒肺炎』的所有會議及機制，並恢復邀請台灣以觀察員身分出席世界衛生大會，以保障台灣及全球人民的健康福祉。」

陳處長並表示，「這就是我們所謂『台灣可以幫助 (Taiwan Can Help!)』致力於全球衛生的努力，這也是『台灣正在幫助(Taiwan is Helping)』的方式」。

德州州務卿Ruth Hughs代表州長Greg Abbott感謝蔡總統及外交部吳釗燮部長，並表示「台灣的坦誠與慷慨，誠爲全球樹立了模範，這正是我們如何與全球夥伴一起在對抗COVID-19中勝出的另一個範例。」

疾病沒有國界，台灣處於全球防疫的第一線，並且樹立典範，使得「台灣可以幫助」不只是口號，更是具體的行動。台灣的防疫工作向國際社會證明了，世界需要台灣，台灣不會缺席。

駐休士頓辦事處陳家彥處長在儀式中的致詞：我感謝所有在第一線對抗「新型冠狀病毒肺炎」的醫護人員。今天我們確保他們在德州抗疫的過程中獲得來自台灣的支持。

我們將代表台灣政府運送10萬片口罩前往德州緊急管理中心。

台灣很榮幸捐贈這些醫療用口罩給德州。在本處與德州官員攜手合作下，這些口罩順利從台灣運到了德州。我非常感謝各方的協調與支持。

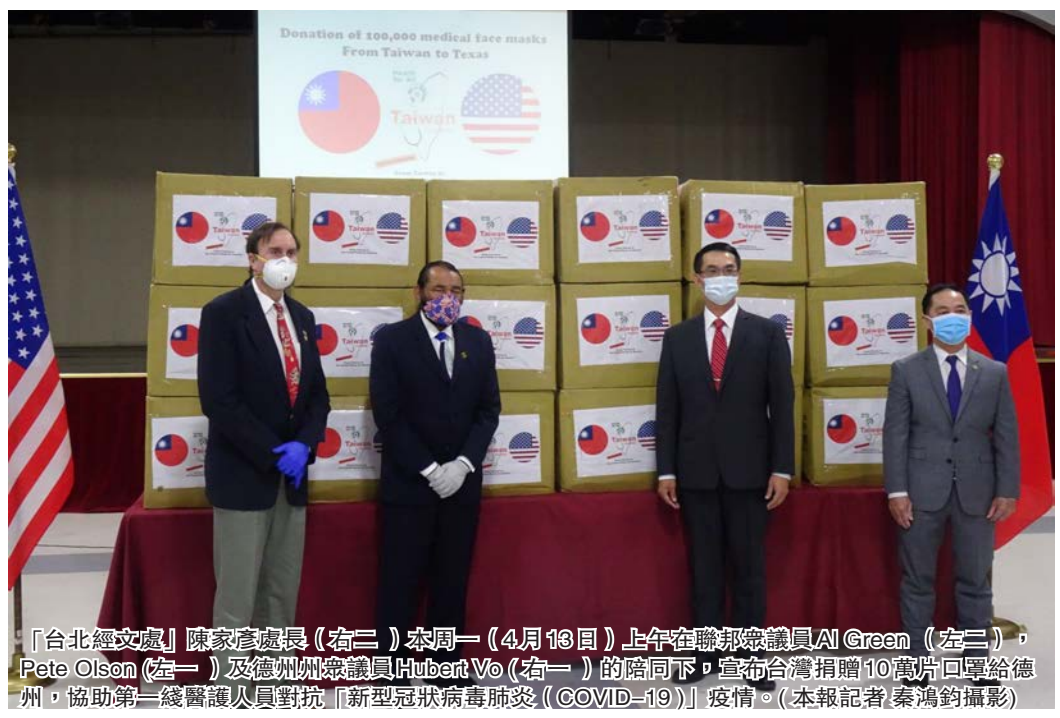
在台美防疫合作架構之下，台灣將持續提供美國每週10萬片口罩。今天捐贈給德州的口罩，是台灣額外捐贈美國200萬片口罩中的一部份，將強化對第一線醫護人員的防護。

台灣對於這次大規模疫情的因應，獲得了國際廣泛的關注與讚譽。

然而世界衛生組織秘書長譚德塞卻於4月8日無端指控台灣政府及人民對其本人進行抹黑攻擊。台灣反對任何形式的歧視與不公。台灣長年被排除在包括世界衛生組織的國際組織之外，我們比誰都清楚被歧視與孤立的感受。譚德塞秘書長的誣衊行爲極不負責，他欠台灣人民一個道歉。

在抗疫的過程中，台灣與盟友併肩作戰。世界衛生組織應該邀請台灣參與對抗「新型冠狀病毒肺炎」的所有會議及機制，並恢復邀請台灣以觀察員身分出席世界衛生大會，以保障台灣及全球人民的健康福祉。

台灣與美國享有恆久的夥伴關係。我們不僅在繁榮時是夥伴，在逆境中更是夥伴。我們兩國將持續在抗疫的研究與交換重要醫療物資上進行合作，這就是我們所謂「台灣可以幫助」全球衛生的努力，這也是「台灣正在幫助」的方式。謝謝各位。



「台北經文處」陳家彥處長（右二）本周一（4月13日）上午在聯邦衆議員Al Green（左二），Pete Olson (左一）及德州州衆議員Hubert Vo (右一）的陪同下，宣布台灣捐贈10萬片口罩給德州，協助第一綫醫護人員對抗「新型冠狀病毒肺炎（COVID-19）」疫情。(本報記者 秦鴻鈞攝影)

「網上福利申請超難，華人義工出手相助」

（本報訊）新冠肺炎在中國首度爆發101天後，全球死亡人數在10日突破10萬人，美國不僅確診逾50萬例，也成爲首個單日死亡逾2000人的國家，聯邦公衛署長亞當斯表示，美國大部分地區不可能在5月1日重啓。聯邦勞工部報告顯示，由於各行各業相繼停擺，全國失業人口將繼續增加，4月底將有超過2000萬人失業，全國失業率將達到15%。相當於每十位勞動人口中便有一人失業。

重災區德州幾乎所有華人餐廳，奶茶店停業，相關華人生活嚴重受挫，無法統計多少休士頓華人的生活遭受打擊！

盡管政府推出了一系列保護民衆經濟生活的措施，卻沒有相應的中文翻譯幫助。幾乎所有的服務都要求在網上完成填表。對於不會英文和電腦操作的中老年華人根本無法申請福利！

休士頓華人治安聯防自衛隊發起人Hunter於本週末發動義工幫助有困難要求TIDL及PPP補助和失業救濟金的華人朋友網上填表申請。4月11日一天，Hunter和休士頓華人治安聯防自衛隊義工陳寧先生就幫助了五六位華人朋友。

Hunter表示，因爲疫情嚴重，廣大華人生活苦不堪言，美國政府出台了一系列資助計劃，包括現金資助、失業金、小企業援助。但是每一項申請都需要認眞細致考慮，誠實對應。不然既便填寫遞交也會拿不到補助。而且由於申請人數過多，網站功能經常癱瘓失常，發至個人電郵的確認也需要認眞回應。最重要的是：部分助困金需要即刻申請領取，資金有限，大家要抓緊時間，盡快遞交！

政黨決選提前投票將於7月6日至10日舉行/行政書記官辦公室敦促Harris65歲及以上選民通過郵遞投票作爲COVID-19預防措施

(休士頓市, Texas州）- Harris縣行政書記官Diane Trautman敦促65歲及以上的選民通過郵遞投票，以確保COVID-19爆發期間的安全。上個月，州長推遲了5月26日的政黨決選，並將選舉延期至7月14日，提前投票於7月6日至10日舉行。申請郵遞投票的截止日期爲7月2日。

“我們的辦公室將盡其所能確保安全、可靠、無障礙的選舉," Trautman說。"爲了不同於統一選舉，我們的辦公室需要州務卿的明確指導。

Texas州進行郵遞投票的資格爲: 在選舉日當天選民必須年滿65歲或以上；生病或殘障；在選舉日當天以及提前投票期間，您都不在本縣境內；或是在監服刑，但具有投票權。選民可至www.harrisvotes.com下載或致電713-755-6965索取申請表。7月14日政黨決選登記投票的最後一天是6月15日。有關選民登記信息，請聯繫Harris縣稅務局。

“郵遞投票申請的程序始終是尊重並根據選民的請求，凡在申請表上圈選殘障，我們決不會質疑。”Trautman補充說。“任何擴展郵遞投票計劃都需要在州等級以授予權力。”

鼓勵民衆在社交媒體上關注Harris縣行政書記官辦公室，或至HarrisVotes.com以獲取最新資訊。